

Qada' (Caza)  
West Beqa'a  
قضاء  
البقاع الغربي

PROMENADE  
مشوار



West Beqa'a  
البقاع الغربي



Beqa'a  
البقاع

# Qada' West Beqa'a قضاء البقاع الغربي



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

PROMENADE  
مشوار



بيروت  
BEIRUT

↳ Towards  
The North  
بحو الشمال

Hazmieh  
الحازمية

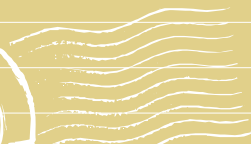
Aley  
عاليه

↳ Towards  
The South  
بحو الجنوب

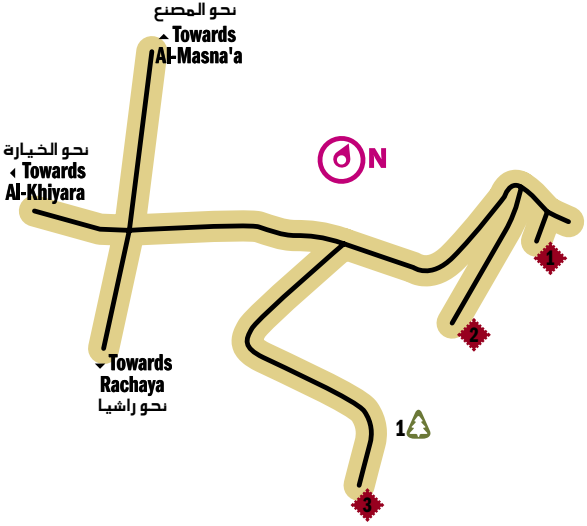
Mediterranean Sea  
البحر الأبيض المتوسط

Ain Zeb  
عين زبد

Bab Mara'a  
باب مارع



## Al-Dakweh الدعوة



### Monuments

1. Roman Vestiges
2. Old Tomb & Caves  
holds Sarcophagi
3. Shqif Al-Mashnaqa Area  
holds a Gibbet & Sarcophagi  
carved into the Rocks

### Natural Attractions

1. Al- Salamiyya Valley

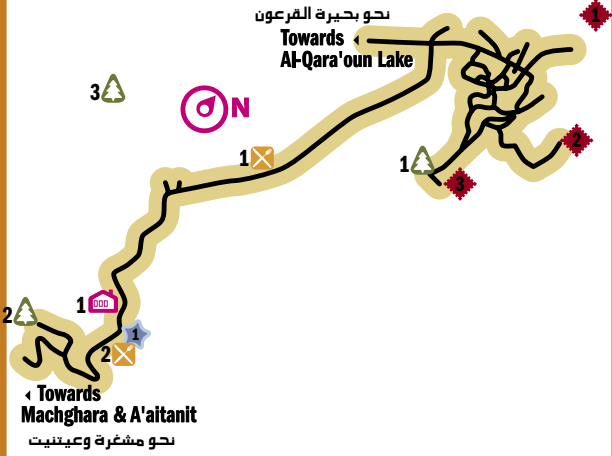
### المعالم الأثرية

- ١ آثار رومانية
- ٢ قبر أثري ومغاور يوجد فيها نواويس
- ٣ منطقة شقيف المشنقة  
يوجد فيها مشنقة في الصخر  
وايضا نواويس في الصخر

### المعالم الطبيعية

- ١ وادي السلامة

## Al-Qara'oun القرعون



### Monuments

1. Monastery
2. A'akaimi and Racheh Area holds Sarcophagi Carved into the Rocks
3. Old Grape Press

### Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Mazra'a
2. Al-Qara'oun Dam
3. Al-Qara'oun Lake

### Restaurants

1. Al-Ferdaous Restaurant  
03-319224
2. Sadd Al-Qara'oun Restaurant  
Inside the Luna Park  
08-630788/03-810302

### Recreation

1. Sadd Al-Qara'oun Luna Park  
08-630788/03-593958

### Furnished Apartments

1. Al-Sadd Resthouse  
(Mohammad Ameis)  
08-630282/3

### المعالم الأثرية

- ١ الدير
- ٢ منطقة عكيمي والرشم يوجد فيها نواويس محفورة في الصخر
- ٣ معصرة عنب قديمة

### المعالم الطبيعية

- ١ عين المزرعة
- ٢ سد القرعون
- ٣ بحيرة القرعون

### المطاعم

- ١ مطعم الفردوس
- ٢ مطعم سد القرعون داخل مدينة الملاهي

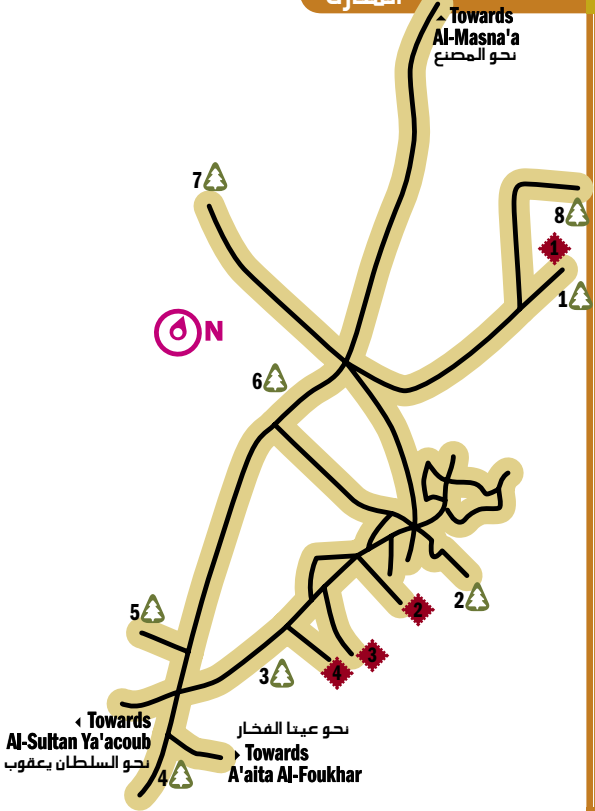
### المعالم السياحية والثقافية

- ١ مدينة ملاهي سد القرعون

### الشقق المفروشة

- ١ استراحة السد  
(محمد عميص)

## Al-Manara المنارة



### Monuments

1. Roman Temple, Qasr Al-Wali
2. Remains of an Orthodox Church
3. Al-Asri Shrine
4. Three Sarcophagi

### Natural Attractions

1. Wooded Strolling Terrain holds Natural Seasonal Springs
2. Al-Sheikh Younis Oak Tree more than 100 Years Old
3. Cave
4. Bayader Al-A'adas
5. Ain (Spring) Al-Fawqa
6. Ain Al-Qana
7. Ain Abu Halfan
8. Barqash Cave

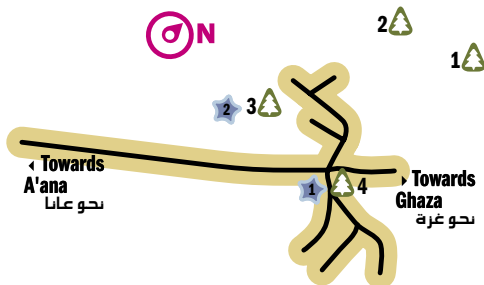
### المعالم الأثرية

- ١ معبد روماني القصر الوالي
- ٢ بقايا كنيسة أرثوذكسية
- ٣ مقام الأسري
- ٤ ثلاث نواويس

### المعالم الطبيعية

- ١ منطقة طبيعية للتنزه يتخللها عين طبيعية موسمية
- ٢ سديانة الشيخ يونس أكثر من ١٠٠ سنة
- ٣ مغارة
- ٤ بيادر العدس
- ٥ عين الفوقا
- ٦ عين القنا
- ٧ عين ابو حلفين
- ٨ مغارة برقاش

## Al-Mansoura المنصورة



### Natural Attractions

1. Litani River
2. A'ammiq Swamp
3. Al-Mansoura Lake  
(Natural Bird Reserve)
4. Public Garden

### Recreation

1. Public Library
2. Al-Mansoura Park

### المعالم الطبيعية

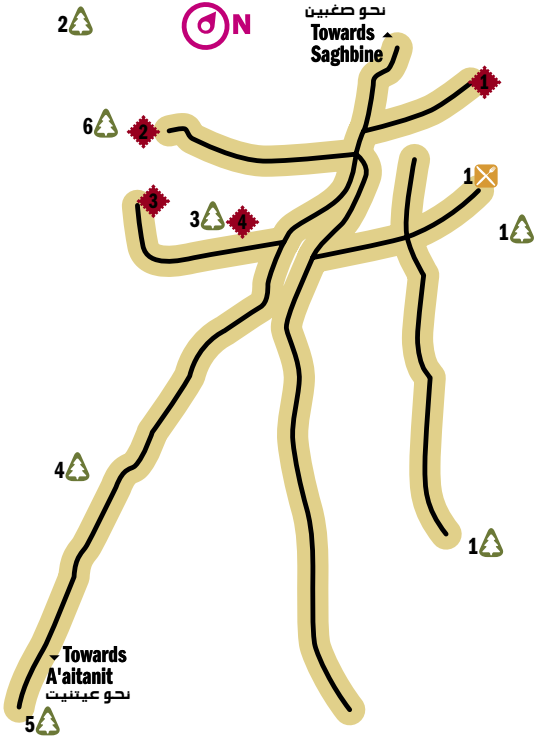
- ١ نهر الليطاني
- ٢ مستنقع عميق
- ٣ بحيرة المنصورة  
(محمية طبيعية لبعض أنواع الطيور)
- ٤ حديقة عامة

### المعالم السياحية والثقافية

- ١ مكتبة عامة
- ٢ منتزه المنصورة



## Bab Mara'a باب مارع



### Monuments

1. Ain Al-Jawzeh Ancient Monastery
2. Al-Sour Hill  
holds Roman Vestiges
3. Al-Sarmi Hill  
holds some ruins
4. Heritage House

### Natural Attractions

1. Al-Qara'oun Lake
2. Al-Barouk & Cedars Mountain
3. Ain (Spring) Al-Charch
4. Ain Al-Dibb
5. Ain Al-Aqrabeh
6. Caves

### Restaurants

1. Café Area

### المعالم الأثرية

- ١ دير عين الجوزة الأثري
- ٢ تلة السور فيها آثار رومانية
- ٣ تلة الصرمي يوجد فيها آثار
- ٤ منزل تراثي

### المعالم الطبيعية

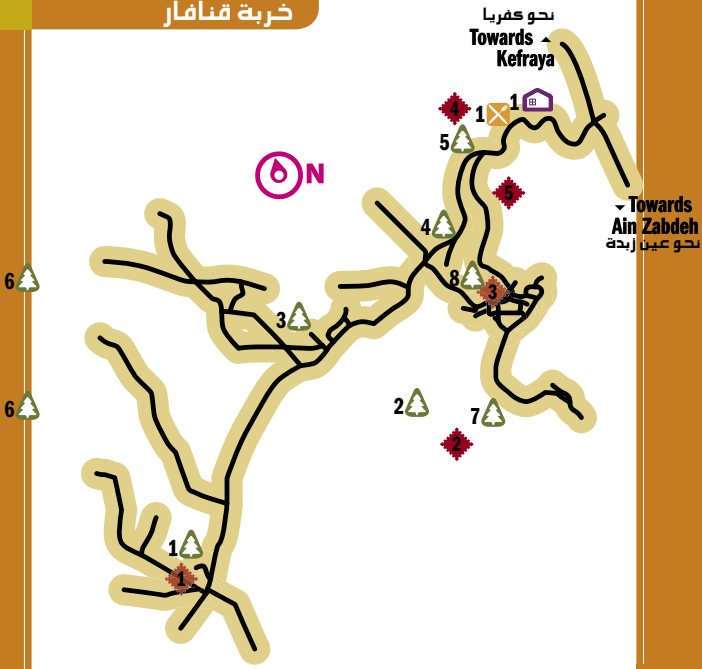
- ١ بحيرة القرعون
- ٢ جبل الباروك والأرز
- ٣ عين الشرش
- ٤ عين الدب
- ٥ عين العقربة
- ٦ مغاور

### المطاعم

- ١ منطقة مقاهي



## Khirbet Qanafar خربة قنافر



### Monuments

1. Bustros Palace
2. Al-A'arja Citadel
3. Sheikh Msafer Shrine
4. Old Mills
5. Al-Qabou Citadel

### Natural Attractions

1. Al-A'ajal Pool
2. Al-Tawbeh Cave
3. Ain (Spring) Al-Illayq
4. Al-Qlis Spring
5. Al-Khraizat Spring
6. Mount Barouk Cedars
7. Al-Jawz Valley's Cave
8. Perennial Oak Tree where Jamal Bacha used to Hang People

### Hotels

1. Al-Khraizat Hotel  
08-645188

### Restaurants

1. Al-Khraizat Restaurant  
08-645188

### المعالم الأثرية

- ١ قصر بسترس
- ٢ قلعة العرجة
- ٣ مزار الشيخ مسافر
- ٤ مطاحن قديمة
- ٥ قلعة القبو

### المعالم الطبيعية

- ١ بركة العجال
- ٢ مغارة التوبة
- ٣ عين العليق
- ٤ نبع القليس
- ٥ نبع الخريزات
- ٦ أرز جبل الباروك
- ٧ مغارة وادي الجوز
- ٨ سندنانة معمرة ويقال ان جمال باشا كان يقوم بشنق الناس من خلال مشانق متدلية من اغصان هذه السندنانة

### الفنادق

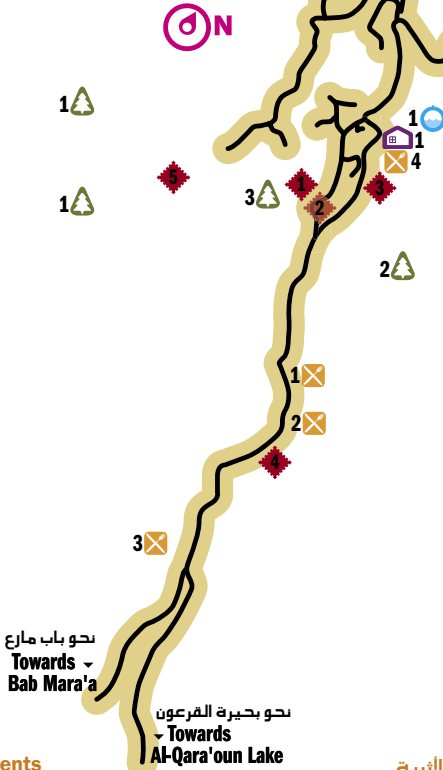
- ١ فندق الخريزات

### المطاعم

- ١ مطعم الخريزات

# Saghbine صغبين

نحو عين زبدة  
Towards  
Ain Zabdeh



نحو باب مارع  
Towards  
Bab Mara'a

نحو بحيرة القرعون  
Towards  
Al-Qara'oun Lake

## Monuments

1. Mar Gerges (Saint Georges)  
Ancient Church
2. Old Boiler
3. Old Mill
4. Ain Jawzeh Ancient Monastery
5. Al-Mateb Citadel

## Natural Attractions

1. Chouf Cedars
2. Litani River
3. Ain (Spring) Al-Ghazira

## Restaurants

1. Blue Lake Restaurant 08-670254
2. Qasr Al-Bouhaira (Chalet du Lac)  
Restaurant 08-670022
3. Al-Moultaqa Café
4. Hotel Macharef Saghbine Restaurant  
08-671200

## المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٢ خلقين قديم
- ٣ مطحنة قديمة
- ٤ دير عين الجوزة الأثري
- ٥ قلعة الماطب

## المعالم الطبيعية

- ١ أرز الشوف
- ٢ نهر الليطاني
- ٣ عين الغزيرة

## المطاعم

- ١ مطعم بلولايك
- ٢ مطعم قصر البحيرة
- ٣ مقهى الملتقى
- ٤ مطعم فندق مشارف صغبين

**Hotels**

1. Macharef Saghbine Hotel 08-671200

**الفنادق**

١ فندق مشارف صغين

**Beaches**

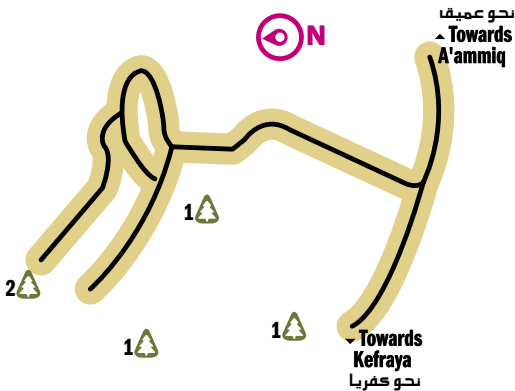
1. Hotel Macharef Saghbine Beach  
08-671200

**المسابح**

١ مسبح فندق مشارف صغين

An annual festival is held on the 15th of August to celebrate Al-Saydeh (Our Lady) feast & on the 23rd of April to celebrate Mar Gerges (Saint Georges) feast. Mawasem Saghbine holds during the month of August an annual cottage festival,

يقام سنويا في ١٥ آب عيد إنتقال السيدة العذراء. وفي ٢٣ نيسان، عيد مار جرجس وكما يخصص شهر آب للمونة التي تقيمه جمعية مواسم صغين.

A'ana  
عانا**Natural Attractions**

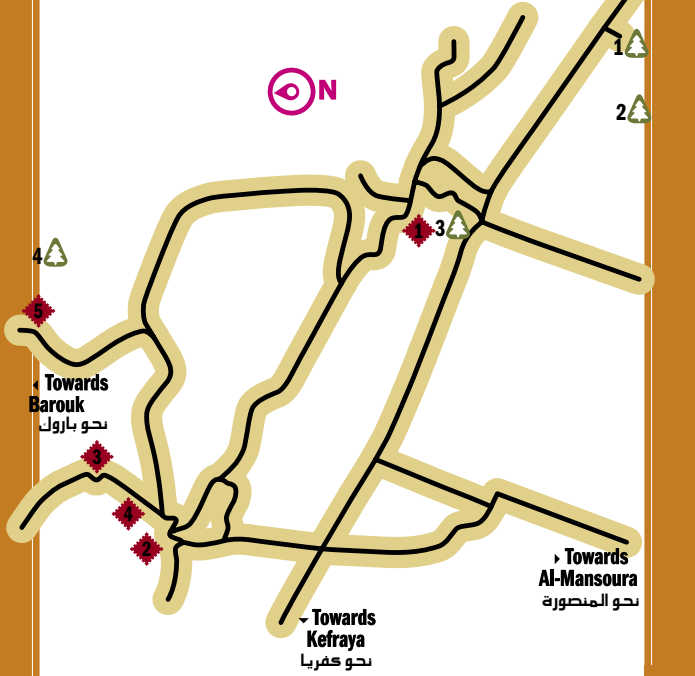
1. Pine Wood and Camping Ground
2. Barouk Cedars

**المعالم الطبيعية**

١ جرح صنوبر ومكان للتخييم  
٢ أرز الباروك

A'ammiq  
عميقا

Towards  
Qab Elias  
بحو قب الياس



### Monuments

1. Al-Mdeik Citadel holds Sarcophagi
2. Vestiges of Heritage Houses
3. Mar Gerges (Saint Georges) Church
4. Mar Elias Church
5. Old Mill

### Natural Attractions

1. Al-Kerdaneh Hill
2. Ammiq Swamp
3. Spring
4. Ain A'abou Spring

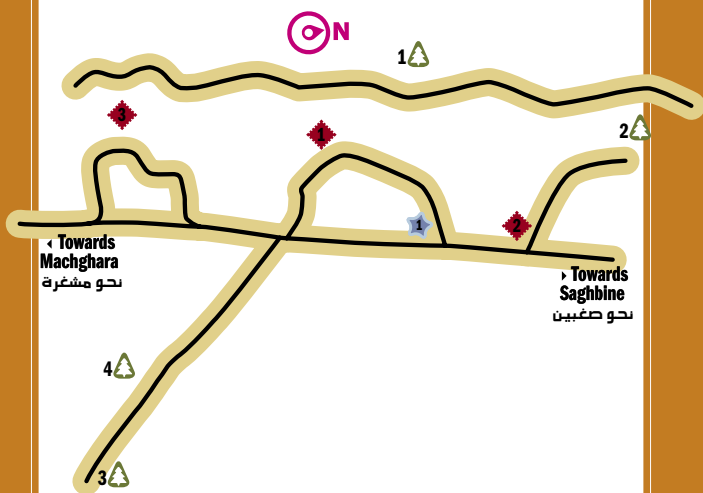
### المعالم الأثرية

- ١ قلعة المديك، يوجد فيها نواويس
- ٢ بقايا منازل تراثية
- ٣ كنيسة مار جرجس
- ٤ كنيسة مار الياس
- ٥ مطحنة قديمة

### المعالم الطبيعية

- ١ تلة الكردانة
- ٢ مستنقع عميق
- ٣ نبع
- ٤ نبع عين عابو

## A'aitanit عيتيت



### Monuments

1. Mar Georgios (Saint Georges) Church
2. Ain Al-Dibb Press
3. Roman Cave

### Natural Attractions

1. Niha Chouf Montain
2. Ain (Spring) Al-Dibb Spring
3. Large- Headed Mountain
4. Jiwar Al-Khan Valley

### Recreation

1. Park

### المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جاورجيوس
- ٢ معصرة عين الدب
- ٣ مغارة رومانية

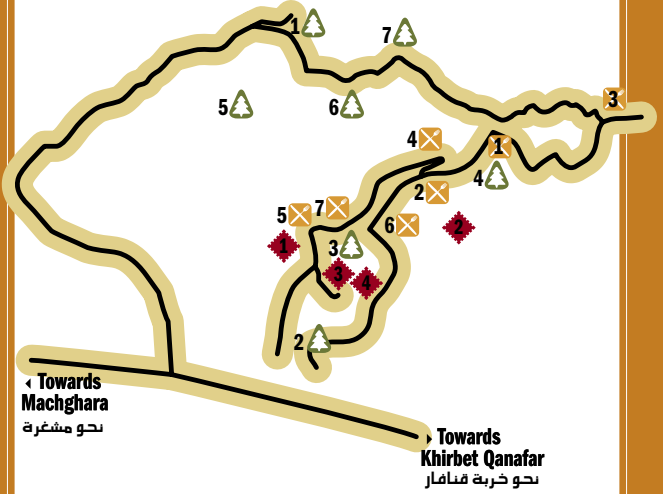
### المعالم الطبيعية

- ١ جبل نيحا الشوف
- ٢ نبع عين الدب
- ٣ جبل عريض الرأس
- ٤ وادي جوار الخان

### المعالم السياحية والثقافية

- ١ منتزه

## Ain Zebdeh عين زبدة



### Monuments

1. Mar Mtanios (Saint Anthony) Monastery
2. Old Al-Shawagher Mill and Caves
3. Mar Youssef (Saint Joseph) Church
4. Heritage House

### Natural Attractions

1. Ain (Spring) Abou Fadayel
2. Al-Maghara Valley
3. Cascade
4. Ain Al-Saba'a A'ayoun (Seven Eyes)
5. Ain Wadi Al-Assafir
6. Jal Al-Dalbeh Spring
7. Ain Al-Tineh

### Restaurants

1. Al-Saba'a A'ayoun Restaurant  
08-645268
2. Al-Nabi'i Restaurant 08-645009
3. Abou Elias Restaurant 03-685988
4. Al-Ain Fish Restaurant 08-670175
5. Wadi Al-Assafir Park
6. Al-Wadi (Valley) Park 03-753997
7. Al-Chaharir Park 08-670499

### المعالم الأثرية

- ١ دير مار مطانيوس
- ٢ مطحنة الشواغر الأثرية ومغاور
- ٣ كنيسة مار يوسف
- ٤ منزل تراثي

### المعالم الطبيعية

- ١ عين ابو فضائل
- ٢ وادي المغارة
- ٣ شلال
- ٤ نبع السبع أعين
- ٥ عين وادي العصافير
- ٦ نبع جل الدلبه
- ٧ عين التينة

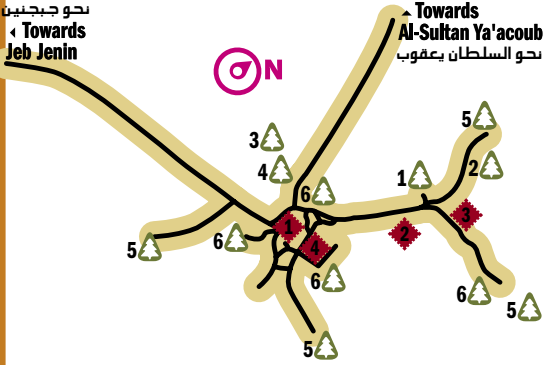
### المطاعم

- ١ مطعم السبع أعين
- ٢ مطعم النبع
- ٣ مطعم أبو الياس
- ٤ مطعم ومسمكة العين
- ٥ منتزه وادي العصافير
- ٦ منتزه الوادي
- ٧ منتزه الشحارير

An annual festival is held on the 14th of September  
to celebrate Al-Salib (Cross) feast.

يقام سنويا ١٤ أيلول إحتفال بمناسبة عيد الصليب.

## Kamed Al-Lawz كامد اللوز



### Monuments

1. Ancient Hill  
(Syria, Assyrian, Persian  
& Pharaoh Vestiges)
2. Old Tomb and Sarcophagi
3. Old Stone Quarry
4. Anas Ben Malek Mosque  
Built in 1883

### Natural Attractions

1. Al-Habs Cave
2. Caves
3. Al-Baydar Pool
4. Ain Al-Baydar Springs
5. Wooded Strolling Terrain (Not Equipped)
6. Public Gardens

### المعالم الأثرية

- ١ التل الأثري  
سريانية - آشورية  
فينيقية - فارسية - فرعونية
- ٢ قبر أثري ونواويس
- ٣ مقلع أثري
- ٤ مسجد أنس بن مالك  
الذي شيد سنة ١٨٨٣

### المعالم الطبيعية

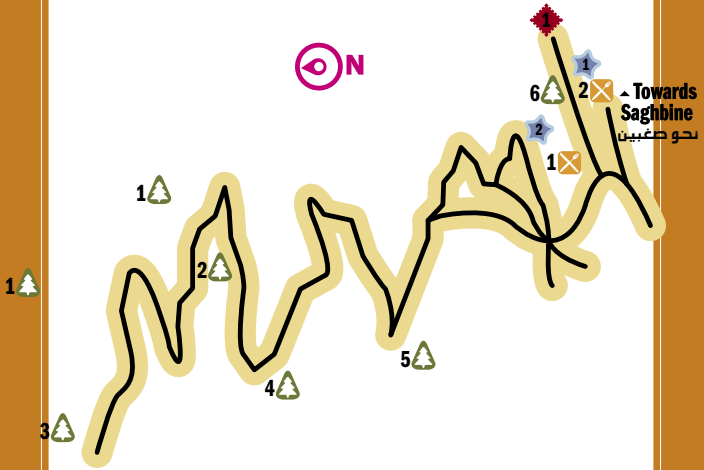
- ١ مغارة الحبس
- ٢ مغاور
- ٣ بركة البيدر
- ٤ ينابيع عين البيدر
- ٥ حرج للتزهر (غير مجهز)
- ٦ حدائق عامة

An annual exhibition is held for a period of three days. The exhibition includes handicrafts, paintings, artisana, stone sculpting & cottage industry.

For more information, please contact Tel.: 03-963328,

يقام سنويا ولمدة ثلاثة أيام معرض ويتضمن حرف يدوية، لوحات، أرتيزانا، نقش على الحجر ومونة.

## Kefraya كفريا



### Monuments

1. Boustros Palace

### Natural Attractions

1. Pine and Egilops Woods  
Diverse Trees
2. Ain Al-Naqayer Spring
3. Barouk Cedars
4. Ain (Spring) Al-Ouwaitat
5. Ain Al-Massafi
6. Old Caves

### Recreation

1. Chateau Kefraya Wine Plant
2. Caves Kouroum Kefraya Wine Plant

### Restaurants

1. Al-Kouroum Restaurant  
08-645599
2. Al-Chateau Restaurant  
08-645444/645333

### المعالم الأثرية

- ١ قصر بسترس

### المعالم الطبيعية

- ١ أحراج سنديان  
وملول وأشجار مختلفة
- ٢ نبع عين النقاير
- ٣ أرز الباروك
- ٤ عين العويتات
- ٥ عين المصافي
- ٦ مغاور قديمة

### المعالم السياحية والثقافية

- ١ معمل شاتو كفريا للنبيذ
- ٢ معمل كاف كروم كفريا للنبيذ

### المطاعم

- ١ مطعم الكروم
- ٢ مطعم الشاتو



## Al-Sultan Ya'acoub السلطان يعقوب



### Monuments

1. Ancient Stone Quarry
2. Takla Citadel
3. Old Caves and Pool
4. Sultan Ya'acoub Tomb  
inside an Artificial Cave

### Natural Attractions

1. A Valley & a Natural cave
2. A Pool, Natural & Artificial Caves  
& Artificial Wells
3. Natural Cave

### المعالم الأثرية

- ١ مقلع أثري
- ٢ قلعة تقلا
- ٣ مغاور أثرية وبركة مياه أثرية
- ٤ قبر السلطان يعقوب  
داخل مغارة إصطناعية

### المعالم الطبيعية

- ١ وادي ومغارة طبيعية
- ٢ بركة ومغاور طبيعية  
واصطناعية وآبار اصطناعية
- ٣ مغارة طبيعية

### Al-Dakweh

Distance from Beirut: 61km

Altitude: 900m

### الدكوة

تبعد عن بيروت ٦١ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني المكان والموضع والمقام ولقد عثر المنقبون في هذه البلدة على آثار معبد روماني وآثار مقبرة قديمة حُفرت قبورها في الصخور التي تشكل منحدر التلة. إضافة إلى نواويس رومانية محفورة في الصخر.

The name Al-Dakweh originates from the Syriac word meaning “place, situation or position.”

In this small town, there is a renovated Roman temple that is an excellent example of a temple in a nearly complete condition. There are also some old stone sarcophagi to be found and an ancient necropolis.

### Al-Qara'oun

Distance from Beirut: 79km

Altitude: 950m

### القرعون

تبعد عن بيروت ٧٩ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية، ويعني اليقطينة الصغيرة أو القرع. تحوي هذه البلدة بعض المدافن وبقايا خرب أثرية قديمة. تشتهر القرعون بالسد المعروف باسم سد القرعون القائم على ضفاف نهر الليطاني. وتكثر على ضفاف البحيرة المطاعم المتخصصة بسمك الترويت الطازج حيث يستقبل الزوار بالحفاوة اللبنانية المشهورة.

Of Syriac origin, the name Al-Qara'oun means small pumpkin or squash. This town is famous for the Dam that extends along the Litani River and is known as the Al-Qara'oun Dam.” The lake area has a hotel and a number of restaurants specializing in fresh trout. The town also has remnants of Roman funerary caves.

### Al-Manara

Distance from Beirut: 65km

Altitude: 1,150m

### المنارة

تبعد عن بيروت ٦٥ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١١٥٠ م

كانت هذه البلدة تعرف حتى العام ١٩٦٨ باسم حمّارة، نسبة إلى حمرة لون تربتها، كما يؤكد المؤرخان الكبيران فؤاد أفرام البستاني وجواد بولس اللذان يريان ان فرعون مصر اخذ من تربة هذه المنطقة لصناعة حجارة الفخار اللازمة لاقامة أفران الخبز. تشتهر المنارة بكثرة الآثار الرومانية التي منها بقايا قصر لا تزال أعمدته الشاهقة تدل عليه فوق تلة شرقي البلدة ويعرف باسم قصر الوالي، وكان قد حُول في الحقبة البيزنطية إلى كنيسة.

Until 1968, this town was known as Hommara, in reference to the red color of its land. According to the Lebanese historians, Fuad Frem Bustani and Jawad Boulos, the King of ancient Egypt, Qara'oun, took some of the town's rich red soil to make bread ovens.

Al-Manara is famous for a Roman shrine upon which a Christian church was later constructed. The site, known as “Kasr Al-Wadi,” still retains its lofty pillars towering high on a hill east of the town.

## Al-Mansoura

Distance from Beirut: 65km

Altitude: 1,150m

## المنصورة

تبعد عن بيروت ٦٢ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٨٦٥ م

اسمها مأخوذ من اللغة العربية كما يدل اللفظ وقد اختاره الأمراء الشهابيون. وفي هذه البلدة حديقة عامة تشغل مساحة ١٥ ألف متر مربع أصبحت محمية طبيعية لبعض أنواع الطيور ومكانا يقصده السواح والزوار من كافة المناطق اللبنانية، هذا إضافة إلى بحيرة اصطناعية صغيرة، وليس هناك حتى اليوم أية إشارة إلى وجود آثار واطلال تحمل أية معالم تاريخية.

The name Al-Mansoura is an Arabic word and was given to the town by the Chehabi Emirs. The town has a 15 square meter public garden and an artificial lake that has become a natural reserve for all kinds of birds, as well as a major tourist attraction.

## Bab Mara'a

Distance from Beirut: 72km

Altitude: 950m

## باب مارع

تبعد عن بيروت ٧٢ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

يعود تاريخ بلدة باب مارع إلى حوالي العام ٨١ قبل الميلاد، وهو يوازي العام ٢١٢ حسب التقويم اليوناني/ البيزنطي القديم، حين أقدم الملك كيردونس ابن ديودورس على تقديم هدية من ماله الخاص إلى اله بيت مارس Baith Mares - وهو الإله زنس المعروف باله الحب، هي عبارة عن فانوس مصنوع من الذهب الخالص على شكل سفينة مكتوب عليها كلمة Baith Mares. وأنه لأمر جدير بالذكر أنه تم اكتشاف هذا الفانوس الأثري المهم على يد بطرس منصور في أوائل الخمسينات قرب نبع العطونة، وهو موجود اليوم في المتحف الوطني اللبناني، ويرى بعض المؤرخين أن اسم البلدة اشتق من هذه اللفظة وتحول فيما بعد إلى باب مارع.

في باب مارع خاصة في منطقة السور على التلة الشمالية يوجد الكثير من الآثار القديمة منها، على سبيل المثال، بقايا قصور رومانية قديمة، كما يوجد في المنطقة نفسها خمس مغاور أو كهوف كانت في القديم مداخل رومانية بيزنطية، وفي داخلها غرف وسطية وجوارير وسراجات مصنوعة من الفخار. تقع البلدة على سفح جبل الباروك وهي محاطة من كل الجهات بأشجار السنديان والملول كما ببساتين الفواكه الصيفية على أنواعها ممتدة حتى بحيرة الليطاني حيث تضيف روعة الطبيعة وغازة ينابيع المياه العذبة جمالا إلى جمال. بالنسبة للسواح والزوار تقوم على ضفاف البحيرة مطاعم ومقاه ومساح مزودة بغرف منامة لمن يشاء أن يمضي ليلته هناك من الزوار والسواح الذين يقصدون المنطقة للنزهة والراحة، وللاستمتاع بمشاهد الطبيعة والآثار.

The history of Bab Mara'a can be traced back to the year 81 B.C., when it is believed that King Kirdones, son of Diodores, offered the god Zens (god of love, also known as Baith Mares) a valuable gift of a lamp in pure gold, in the shape of a boat inscribed with the name of "Baith Mares." The lamp was found in the early fifties by Boutros Mansour near the water source of Aatouneh. It stands today in the National Museum in Beirut. On the northern hill of Al-Sour in the Bab Mara'a area, remains of old Roman palaces can be found, along with five caves that served as Roman Byzantine cemeteries. They still contain rooms that hold ceramic objects such as old lamps and drawers.

The town is situated on the slope of Barouk Mountain, and surrounded by oak and egyptian trees. Fruit gardens flourish around the area in summer, reaching the Litani River and forming a beautiful scenic setting.

The town is also home to several restaurants, coffee shops and beaches. Rooms are available for visitors who plan to stay overnight to further enjoy the monuments and natural attractions.

### Khirbet Qanafar

Distance from Beirut: 86km

Altitude: 1,000m

### خربة قنافة

تبعد عن بيروت ٨٦ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

الاسم من مقطعين تعود تسمية الجزء الثاني منه إلى اللغة اليونانية ويعني المنارة العالية، وقد أضيفت كلمة خربة بسبب وجود خرائب أثرية كثيرة في أراضيها. بالإضافة إلى قول بعض المؤرخين إنها تستمد اسمها من ملك قديم كان يدعى قدنفر وقد خربت مملكته وأصبحت تعرف بخربة قدنفر ثم حور الاسم ليصبح قنافة.

وعلى تلة تشرف على البلدة، يقع قبر يقال انه قبر الشيخ مسافر مؤسس الطائفة اليزيدية، تعلوه قبة بيضاء ويحيط به سور مربع الشكل، وتحرسه سديانة عملاقة يغطي ظلها مساحة ٥٠٠ متر مربع من الأرض. ومعروف ان في هذه البلدة مغارة في وادي الجوز محفورة في الصخر وعلى جدرانها في الداخل نقوش كثيرة قديمة.

The name Qanafar comes from the Greek word meaning “tall lighthouse.” The Arabic word Khirbet means ruins and was added in reference to the archeological ruins found in the town. However, some researchers argue that the name was chosen for an old king named Qadanfar whose kingdom was demolished. The town became known as Khirbet Qadanfar, and was later modified to Qanafar.

In the town, is the Mausoleum of Sheikh Mousafir (the traveler), founder of the Yezides sect. Situated on a hill inside a fenced enclosure, the small shrine has four plain stone walls and a white dome. Nearby is also a famous Mediterranean oak canopy covers an estimated area of 500 square meters. In Khirbet Qanafar, there is a rock-cut cave found in the Al-Jawz valley which has ancient inscriptions on its walls.

### Saghbine

Distance from Beirut: 71km

Altitude: 1,050m

### صغيبين

تبعد عن بيروت ٧١ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية الى اللغة الآرامية ويعني الشعاب، وقد عثر المنقبون في البلدة على بقايا معاصر وأبار محفورة في الصخر وأخرى في الأرض، إضافة إلى خرائب جامع قديم. ويوجد في خراج صغيبين مزار الشيخ حديد الإسلامي في بقعة تعرف باسم دير ناعس هو اليوم عبارة عن ركام من الحجارة. كما يوجد في جوار هذه البلدة مغاور منقوبة في الصخر وفي داخلها ما يشبه القناطر إضافة إلى مقاعد حجرية محفورة.

The name Saghbine originates from the Aramic language, meaning wild plants and thorns. The town has remnants of old presses and water wells cut in the rocks, as well as the ruins of an old mosque. Beyond the town, the Muslim shrine of Sheikh Hadid, which looks like a heap of stone, stands on an area known as Deir Na'as. In the surrounding area, there are some rock-cut caves with arches and carved seats inside.

### A'ana

Distance from Beirut: 58km

Altitude: 970m

### عانا

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٩٧٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني الغنم، وقد اشتهرت هذه البلدة بزراعة الكرمة والحنطة والحبوب وبعض أنواع الأشجار المثمرة. ويلاحظ زائر المنطقة ان لا ذكر أو إشارة الى وجود آثار تاريخية في أرضها.

The name of the town is Syriac for “Sheep.” A'ana is famous for its grapevines, grain production and fruit trees. There are no historical landmarks in the area.

### A'ammîq

Distance from Beirut: 52km

Altitude: 1,050m

### عميقا

تبعد عن بيروت ٥٢ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغات السامية القديمة ويعني – كما في اللغة العربية – المنخفض والواطئ والعميق . ومن الآثار الموجودة في هذه البلدة بقايا نواويس وخرائب أبنية، إضافة إلى موقع يعرف باسم مزار الست شعوانة وهو موقع له مكانة دينية ورمز شهير لدى الموحدين الدروز. تشتهر البلدة بما يحيط بها من مناظر طبيعية خلابة، وبمستقعاتها المنتشرة على مساحة تقارب ١٠٠ هكتار من الأرض. هناك تقارير كثيرة تشير إلى عزم الدولة على إعلانها محمية طبيعية حيث إنها تزخر بالطيور والكثير من أصناف الأسماك والسلاحف، إضافة إلى أنها تشكل منتزها رائعا وتعتبر بلدة عميق من البلدات الزراعية التي تشتهر بالحبوب والخضار.

The name A'ammîq, originally ancient Semitic, means “low or deep” in arabic. There are some sarcophagi and ruins in this town, as well as the shrine of Sit Chihrani, a religious symbol for the Druze Sect. A'ammîq is most noted as a natural beauty spot, with over 100 hectares of wetlands. The Lebanese government plans to officially declare the area as a natural preserve for wildlife, notably birds, fish and turtles. This is a spectacular picnic site. The area is also famous for its fertile agricultural soil and produces vegetables and grains.

### A'aitanit

Distance from Beirut: 79km

Altitude: 1,050m

### عيتنيت

تبعد عن بيروت ٧٩ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الفينيقية ويعني عين ماء أو ينبوع الاله تانيت الفينيقي، ومن الآثار الموجودة في هذه البلدة مغارة الحي، ومغارة أخرى رومانية محفورة في الصخر في داخلها ثلاث غرف صغيرة. وهناك منطقة جوار الخان فيها عدة مغاور وبيدأخلها وجد أدوات صوانية وفخارية وقبور رومانية وأربعين ناووسا، بالإضافة إلى معاصر الزيت وأجران من الصخر. يوجد في عيتنيت أيضا بقايا برج يعود تاريخه إلى الحقبة الصليبية، إضافة إلى عين الضيعة الموجودة في وسط البلدة وكانت محاطة بصخرة ضخمة تحمل نقوشا رومانية.

The name A'aitanit can be traced back to the Phoenicians, meaning the water source of the God Tanit. An important landmark in the town is a Roman cave cut in the rocks, with three subterranean chambers. (In addition, several caves are found in the area of Jwar Al-Khan, containing granite tools, pottery, tombs and 40 sarcophagi, as well as oil presses and stone lavers.) It is worthwhile to visit the water source in the center of the town, which is surrounded by a huge rock with Roman inscriptions. There are also remnants of a tower that dates back to the Crusades.

### Ain Zebdeh

Distance from Beirut: 75km

Altitude: 1,050m

### عين زبدية

تبعد عن بيروت ٧٥ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

هناك تفسيرات كثيرة وآراء للمؤرخين تدور حول أسباب تسمية هذه البلدة، إذ يقول البعض ان البلدة اكتسبت هذا الاسم ليدل على غزارة الينابيع التي يتدفق الماء منها بزبد ابيض، بينما يرى فريق آخر من الباحثين ان اصل التسمية يعود الى اللغة الآرامية ويعني عين العطاء. ومعروف ان هذه البلدة تشتهر بكثرة الينابيع، إضافة إلى العديد من المغاور المنتشرة خاصة في وادي المغارة، كما توجد مغاور صغيرة في منطقة الشواغر قرب خرائب مطحنة أثرية، إلى جانب بعض النواويس وحجارة وخرائب قديمة.

Opinions about the origin of the town's name vary. Some historians attribute it to the village's numerous water springs (Ain) that gush out forming a white foam (Zibda). Others argue that the word stems from the Aramaic language and means the source of giving." In addition to the water springs, Ain Zebdeh is the site of several funerary caves found in the "valley of the caves" and in the area of Al-Shawagher, next to an old mill. There are also some sarcophagi, temple stones and other debris lying around.

### Kamed Al-Lawz

Distance from Beirut: 71km

Altitude: 950m

### كامد اللوز

تبعد عن بيروت ٧١ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ٩٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني اللوز الذابل. ويعرف المؤرخون ان هذه البلدة لعبت دورا بارزا في كافة الحقب الفرعونية والرومانية كما في العصور الحديدية والبرونزية. ومعلوم ان عمليات التنقيب التي تقوم بها بعثة المانية ما زالت مستمرة في موقع التل الأثري الذي تظهر الحفريات انه يقوم فوق بقايا مدينة فينيقية تثبت قراءة آثارها ان بدايات الفينيقيين كانت في كامد اللوز في البقاع قبل ان يصلوا إلى السواحل.

من المعالم الأثرية في كامد اللوز، إضافة إلى موقع التل الأثري، مغاور يعود تاريخها إلى العصر الفينيقي، وبعض النواويس ولوحات فخارية منقوشة عليها كتابات بالحرف الفينيقي الأول. أما المنطقة المجاورة، فتحتوي على آثار مقالع وقبور محفورة في الصخر وعلى كتابات آرامية. ومن هذا المقلع استخرج العمال النساطرة الذين استقدمهم الخليفة الأموي الوليد بن عبد الملك الحجارة التي بنيت منها مدينة عنجر في أوائل القرن الثامن الميلادي.

The name Kamed Al-Lawz comes from the Aramaic language, meaning "wilted almonds." This town has played a prominent role through the various ages (Pharaonic, Bronze, Iron and Roman) and has been a major German archeological excavation site for a long time. Work in the area has unearthed evidence of an ancient Phoenician city, which helped trace the beginning of Phoenician settlement in the Beqa'a area as earlier than the coastal area.

The town is also the site of Phoenician caves, sarcophagi and earthenware reliefs with inscriptions in the first Phoenician alphabet.

Just outside Kamed Al-Lawz is a large Umayyad quarry visible from the road. Rock-cut tombs can be seen here, as well as Aramic inscriptions. The quarry provided stones for the 8th Century city of A'anjur and was worked by Nestorian Christians from Iraq who were brought to the Beqa'a for this purpose.

### Kefraya

Distance from Beirut: 64km

Altitude: 1,100m

### كفريا

تبعد عن بيروت ٦٤ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ويعني قري. توجد في هذه البلدة التي تشتهر بكروم العنب الذي يصنع منه النبيذ، آثار وبقايا أبنية تعود إلى الحقب الفينيقية والرومانية، كما يوجد فيها قصر آل بسترس المتميز بطراز بناؤه، إضافة إلى مخمرين لصنع النبيذ. ومن ناحية أخرى، تعتبر كفريا مركز تواصل بين قضاء البقاع الغربي وقضاء الشوف.

The town's name comes from the Syriac word meaning "villages." Kefraya has remnants of ancient inhabitation that can be traced back to the Phoenicians and Roman eras. This town is famous for its grapes and its winery. There is also a palace, noted for its architecture, that belongs to the Boustros family. Kefraya is a meeting point that joins West Beqa'a to the Caza of the Chouf.

### Al-Sultan Ya'acoub

Distance from Beirut: 63km

Altitude: 1,350m

### السلطان يعقوب

تبعد عن بيروت ٦٣ كلم  
وترتفع عن سطح البحر ١٣٥٠ م

تقول المرويات الشعبية ان ملكا مغربيا عرف باسم السلطان يعقوب قدم في القرن الثاني عشر الى هذه المنطقة واستقر في بلدة عيتا الفخار، وقد ابنتى لنفسه قبرا في هذا الموقع، أوصى ان يدفن فيه بعد مماته، وعرف القبر منذ ذلك الحين باسم السلطان يعقوب، وأضحى الضريح حتى يومنا هذا مقاما للتبرك ومقصدا للزوار.

According to the inhabitants, the village of Al-Sultan Ya'acoub owes its name to a Moroccan King called Sultan Ya'acoub, who came to the area in the 12th century and settled in the neighboring village of A'aita Al-Foukhar. When the king saw the spot where the village stands today, he chose it as his final resting place and built himself a tomb. The village became known as Sultan Ya'acoub, and the king's sepulcher is now a tourist site.

نشكر ونقدر جهود وأعمال كل من وزارة السياحة، البلديات والمخاتير للبلدات والقرى المدرجة، كتاب «معجم القرى والبلدات اللبنانية» لأنيس فريحة و «موسوعة قرى ومدن لبنان» لطوني مفرج.

We acknowledge the efforts and works of the Ministry of Tourism, the municipalities and mayors of listed towns and villages, “Mo’ajam Al-Qoura wal Baldat Al-Lubnaniyya” by Anis Freiha, and “Mawsou’at Qoura wa Modon Libnan” by Tony Moufarrej.